Rec. Febr 8th

Bitche 18 November 1849.

Geehrtester Herr Engelmann,

Bringer dieses Herr Diehl, zuvor Notär in Kirchheim (Pfalz) seit dem Pfälzischen Aufstand sich hier aufhaltend, reist nach den Vereinigten Staaten und bittet mich um einen Empfehlungsbrief. Obgleich ich nun nicht weiß ob Sie sich noch meiner erinnern werden, denn es ist schon lange her daß ich das Vergnügen hatte Ihre Bekanntschaft zu machen – ich glaube es war 1827 als Sie mit unseren Freunden Alexander Braun und Karl Schimper ~~und Herrn Professor Bischoff~~ nach Zweibrücken kamen, – so benütze ich doch diese Gelegenheit um die Bekanntschaft zu erneuern. Was Herrn Diehl noch weiter betrifft wird er Ihnen selbst sagen, er ist ein ehrenhafter Mann dem Sie alles auf's Wort glauben können. Ich sende Ihnen durch diese Gelegenheit einige Hefte meiner Archives de la Flore

Rec'd Feb 8

de France et d'Allemagne und eine
kleine botanische Abhandlung. Es thut
mir leid daß ich kein Exemplar meiner
„Flora der Pfalz" hier habe sonst würde
ich Ihnen auch davon senden. Die Zwei=
brücker habe ich noch eins, ihr Druck
reist eben Morgen schon ab und da
habe ich nicht mehr Zeit es kommen
zu lassen. Ich habe Ihnen zur Zeit
einmal, durch Vermittlung meines
Bruders in Deidesheim, für Ihre
Academie, ein Exemplar der ersten
Centurie meiner Flora Galliae et
Germaniae exsiccata, herbier des plantes
rares et critiques etc. gesendet und
hätte Ihnen auch die folgenden Centurien
(es sind nun 12 erschienen) gesendet
wenn ich eine Empfangsanzeige
erhalten hätte. Ich weiß daher nicht
ob Sie sie erhalten haben nur erfuhr
ich daß mein Bruder in Deidesheim
hierauf das Diplom als Mitglied
Ihrer Academie erhielt, während

ich nichts erhalten habe.

Wenn Sie einmal wieder Compositen von meinem Bruder nach Deidesheim senden so wäre es mir angenehm wenn Sie einige americanische Orobanchaceae, z. B. Obolaria, Schultzia Rafinisque beifügen wollten. Ich arbeite noch immer an einer Monographie dieser Familie.

Genehmigen Sie die Versicherung ausgezeichneter Hochachtung womit ich die Ehre habe zu seyn

Ihr ergebenster

F. Schultz

Herrn

Herrn Doctor Engelmann,

Arzt in

St. Louis.

durch Güte.

F. Schultz

Rec. Feb. 8 Bitche, November 18, 1849

Most Honored Mr. Engelmann,

The bearer of this letter. Mr. Diehl, public notary in Pirma - sens (Palatinat). who resides here since the insurrection in the Palatinate, travels to the United States, asking me for a letter of recommendation. Though I do not know, if you will remember me, for it was a long time back that I had the pleasure of getting aquainted with you - I believe, it was in 1827, when you came to Zweibrücken with my friends Alexander Braun and Karl Schimper, I nevertheless, use this occasion, to renew our aquaintance. What causes Mr. Diehl to go to America, he will tell you himself; he is an honorable man, who'se word you can believe. I send you through this oportunity several paper-covered books of my Archives de la Flore de France et d'Allemagne and some small botanical essays. I am sorry, not having a copy of my "Flora der Pfalz" (Flora of the Palatinate, E.D.) here. otherwise I would send this too. I have one left in Zweibrücken, but Mr Diehl departs already tomorrow, and, thus there is not enough time, to have it get here. I, once, sent you through the services of my brother in Deidesheim for your Academy a copy of the 1st Centurium (apparently, the 1st 100 copies, E.D.) of my Flora Gallica et Germaniae, exsiccata, herbier des plantes rares en critique etc., and would have sent you the following Centuria (12 have been published), if I had received a confirmation of receipt ? I do not know, if you received it, but learned only, that my brother in Deidesheim received thereafter the diploma as member of your academy, whereas I received nothing.

If you send sometime again Compositae to my brother in Deidesheim I would be pleased, if you would enclose some american Orobanchae, e.g. Obolaria, Schultzia Rafinesqui. I still work on a monograph of that family.

Accept the assurance of my most oustanding esteem, of which I

have the honor to be your most devoted

F. Schultz

(translated from German script by Edgar Denison, August 1988)

F. Schultz is a brother of Dr. C.H. Schultz of Deidesheim. The "insurrection" in the Palatinate is, of course, part of the uprising in the 1840 ties all over Germany and Austria leading to constitutional govern - ment and, also, to mass emigration to the U.S.A. E.D.)

I thought, Obolaria belong to the Gentianaceae !? E.D.